



神戸 COMMUNICA 学院入学願書/長期課程
COMMUNICA INSTITUTE APPLICATION FORM for Pre-college student

入学時期 / 入學時間		<input type="checkbox"/> 4月 <input type="checkbox"/> 7月 <input type="checkbox"/> 10月 <input type="checkbox"/> 1月			
就学期間 / 就學期間		<input type="checkbox"/> 2年 <input type="checkbox"/> 1年9ヶ月 <input type="checkbox"/> 1年6ヶ月 <input type="checkbox"/> 1年3ヶ月 <input type="checkbox"/> 其他(年 個月)			
姓名 (中文)	姓		名		照片 Photo 4.5×4.5cm
パスポート表記 (英文)					
生年月日	年 月 日生	年齢 歳	性別 <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女		
國籍	出生地				
戸籍住所 (戸籍住址)					Tel.
現住所 (現在住址)					Tel.
職業			配偶者の有無	<input type="checkbox"/> 有→姓名: <input type="checkbox"/> 無	
パスポート (護照)	パスポート番号 / 護照號碼		発行機関 / 發行機關		
	発行日	年 月 日	有効期限	年 月 日	
過去の申請歴 (過去是否有申請歴史)		<input type="checkbox"/> 無 / <input type="checkbox"/> 有 (在留資格: / 結果:)			

*過去の出入国歴(過去出入國歴史) 無 / 有 (回)

入國年月日	出國年月日	在留資格	入國目的
年 月 日	年 月 日		
年 月 日	年 月 日		

(さらに入国歴がある場合は別紙に記入してください / 如果還有出入國歷史的話, 請用另外紙張填寫。)

*在日親族(在日親屬) 無 / 有

関係	姓名	出生年月	國籍	同居予定	勤務先/学校名	在留資格
				<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有		
				<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有		

日期 年 月 日
Date year month day

申請者署名(申請者簽名)
Signature

申請人の履歴書

(申請人履歴書)

1 姓 名 國 籍

2 出生年月 年 月 日 (男 ・ 女)

3 戸口住所 (戸籍地址)

現住所 (現在地址)

4 自宅電話番号 (自家電話號碼)

携帯電話番号 (手機電話號碼)

5 申請人の家族(申請人的家庭成員)【無論是否同居或同一戶籍,父母、兄弟姐妹、丈夫、妻、孩子都要填寫】

姓 名	関係(親屬關係)	出生年月	職 業	現住所 (現在地址)
		年 月 日		
		年 月 日		
		年 月 日		
		年 月 日		
		年 月 日		

6 学歴 (學曆)

	學校名稱	住 址	入學年月	畢業年月	在校年數
小學校		縣 市	年 月	年 月	年
中學校		縣 市	年 月	年 月	年
高等学校 (高中學校)		縣 市	年 月	年 月	年
大學/短期大學		縣 市	年 月	年 月	年
その他 (其他)		縣 市	年 月	年 月	年

7 職歴・兵役 等

名 稱	住 址	職 務	在職期間
	縣 市		/ ~ /
	縣 市		/ ~ /
	縣 市		/ ~ /

8 日本語学習

學校名稱	住 址	學習期間	綜合學習時間
	縣 市	/ ~ /	時間
	縣 市	/ ~ /	時間

9 日本語能力証明

- 日本語能力試験 / Japanese Language Proficiency Test (JLPT)

<input type="checkbox"/> 受験済み (已考完)	受験(予定)年 (予定参加時間)	級 (級別)	点数 (分數)
<input type="checkbox"/> 受験予定 (参加予定)			
<input type="checkbox"/> 未受験 (未参加)			

- 日本留学試験 / Examination for Japanese University (EJU)

<input type="checkbox"/> 受験済み (已考完)	受験(予定)年 (予定参加時間)	級 (級別)	点数/日本語 (分數/日語)
<input type="checkbox"/> 受験予定 (参加予定)			
<input type="checkbox"/> 未受験 (未参加)			

- J.TEST

<input type="checkbox"/> 受験済み (已考完)	受験(予定)年 (予定参加時間)	級 (級別)	点数 (分數)
<input type="checkbox"/> 受験予定 (参加予定)			
<input type="checkbox"/> 未受験 (未参加)			

- 其他(試験名 :)

<input type="checkbox"/> 受験済み (已考完)	受験(予定)年 (予定参加時間)	級 (級別)	点数 (分數)
<input type="checkbox"/> 受験予定 (参加予定)			
<input type="checkbox"/> 未受験 (未参加)			

日期 年 月 日 申請者署名(申請者簽名)
Date year month day Signature

資格外活動希望書

就学生の資格外活動(アルバイト)は、一定の学業条件(出席率 80%以上/学習態度良好)を満たすことにより、下記入管法及び学則に規定された範囲内において活動することを入国管理局より許可されます。

- * 1日の就労時間数は、4時間を越えない。(土日祝及び長期休暇中も同じ)
- * 1週間の就労時間数は、20時間を越えない。(土日祝及び長期休暇中も同じ)
- * 風俗店(パチンコ店・マージャン店・ラブホテル等での清掃業務も含む)で就労しない。
- * 就労中は『資格外活動許可書』を携帯する。
- * 資格外活動の開始時期はコミュニカ学院入学3ヵ月後以降とする。

- 私は上記の事項を遵守し、コミュニカ学院在学中の資格外活動を希望します。
- 私はコミュニカ学院在学中の資格外活動を希望しません。

中文

就學生必須達到一定的條件(出席率 80%以上・學習態度良好)方可進行資格外活動(打工)。並且要遵守下記的入國管理法以及學校的校規，才能夠得到入國管理局的資格外活動許可證書。

- * 一天的打工時間不得超過 4 個小時。(星期六、星期天及節假日也同樣)
- * 一個星期的打工時間不得超過 20 小時。(包括星期六、星期天及節假日)
- * 不可以在聲色場所打工(包括在賭博店・麻將店・情人旅店等的清掃工作)
- * 打工時必須隨身攜帶「資格外活動許可証」
- * 入本學院三個月以上才可以進行資格外活動。

- 在 COMMUNICA 學院上學期間、我將遵守以上事項進行資格外活動。
- 在 COMMUNICA 學院上學期間、我不進行資格外活動。

日期 年 月 日 申請者署名(申請者簽名)
Date year month day Signature

経費支弁書 (経費支付書)

日本国法務大臣 殿

(申請者)

国籍

姓名 出生年月日 年 月 日生 (男 / 女)

- ・私はこの度上記の者が日本国に入国した場合・在留中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。
- ・我將成為上記申請者的在日本滯留期間的経費支付人。在此說明接受経費支付的過程及保證按下記記載方法進行付費。

記

1. 経費支弁の引受経緯(接受経費支付的過程)

- ・申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に説明して下さい
- ・請具體説明與申請者的關係以及同意接受経費支付的過程。

.....

.....

.....

2. 経費支弁内容 (経費支付内容)

- ・私は、上記の者の日本滞在について、下記の通り経費支弁することを証明致します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。
- ・我保證上記申請者在日本滯留期間、按照下記方法支付各種費用。並且在上記申請者在留期間更新許可申請(簽證的續簽手續)時, 提供能夠證明経費支付的相關證件,例如: 送金證明書或申請者本人名義的存摺。(能夠證明對生活費、學費等的匯款事實的相關證件。)

記

(1) 学費等(學費等) 年額 円

(2) 生活費(生活費) 月額 円

(3) 支弁方法(支付方法)

* 送金・振込等支弁方法を具体的に記入して下さい (請具體説明送金、匯款等方法)

.....

.....

*経費支弁者(経費支付者)

・学生との関係(與學生的關係)

・現住所(現在地址) TEL.

・勤務先名称(單位名稱) TEL.

日期 年 月 日 経費支弁者署名(経費支付者簽名)

Date year month day Signature _____ 印